xetma
Vollenweider

FEEL THE SMART TOUCH

THE FIVE-IN-ONE SOLUTION BY
XETMA VOLLENWEIDER







BELLEZA QUE SE PUEDE VER

Flexibilidad - única y patentada por Xetma Vollenweider
Todo el mundo habla de flexibilidad - pero únicamente Xetma Vollenweider ofrece verdadera flexibilidad en el acabado de tejidos. Flexibilidad se llama Multisystem, un sistema concebido y patentado por Xetma Vollenweider, acreditado en la práctica por un gran número de empresas de éxito y especializadas en el acabado de tejidos en todo el mundo.
De carácter único es la adaptación en pocos minutos de las tecnologías de perchado, esmerilado y esmerilado-cepillado a las exigencias del mercado en evolución. De carácter asimismo único es la combinación de hasta 5 tecnologías diferentes de acabado en una máquina.

PERCHADO XR

- disposición patentada de tres estrellas de los cilindros de perchado con 12 cilindros de reserva permite diferentes relaciones de los cilindros de perchado (1:1, 1:3, enfurtir completo) - ajustable oprimiendo un botón en el plazo de unos pocos minutos
- Cuanto más grande sea el número de los cilindros a contrapelo, más corto y denso será el pelo perchado. Lo que ofrece unas ventajas decisivas en la elaboración y tratamiento de tejidos y géneros de punto, cuya base se ha de perchar y comprimir intensamente.
- Gracias a la disposición óptima de los cilindros de perchado concebida en función del artículo respectivo, le es posible al usuario lograr más rendimiento en menos tiempo.
- Cambio entre diversas guarniciones de carda para la elaboración de tejidos de diferentes tipos oprimiendo un botón

ESMERILADO XE

- Cambio entre diversas guarniciones de esmerilado para la elaboración de tejidos de diferentes tipos oprimiendo un botón mediante el sistema patentado de tres estrellas con 12 cilindros de reserva.
- efectos singulares Peach-Skin (piel de melocotón) en tejidos ligeros y pesados así como en géneros de punto y de urdimbre
- elaboración de materiales muy variados gracias a la combinación de las ventajas del esmerilado plano y del esmerilado por tambor
- esfuerzo mínimo del material en cuanto a resistencia a la rotura, estructura del material y solidez de tintes
- distribución óptima de la energía mecánica en todo el proceso de esmerilado mediante la acción de Multiple Roller Action®
- duración muy alta de la guarnición de esmerilado gracias al calentamiento mínimo
- paso por costura casi sin pérdida mediante programa automático

ESMERILADO-CEPILLADO XB

- efectos nuevos Peach-Skin (piel de melocotón) en géneros de punto y tricotado así como en tejidos y no-tejidos, especialmente en tejidos elásticos y bielasticos
- efecto uniforme sin rayas ni sombras sobre el tejido
- pelo muy corto y denso por todo el ancho del material - sin diferencias orilla-centro-orilla
- resistencia a la rotura muy elevada incluso en tejidos muy ligeros
- pérdida mínima de tinte durante la elaboración de artículos teñidos en piezas y tejidos jacquard en las composiciones más diversas de material
- 6 cilindros de esmerilado-cepillado dispuestos en un tambor giratorio permiten la acción de Multiple Roller Action® durante el proceso de esmerilado-cepillado

COMBINACIÓN DE ESMERILADO & ESMERILADO-CEPILLADO XEB

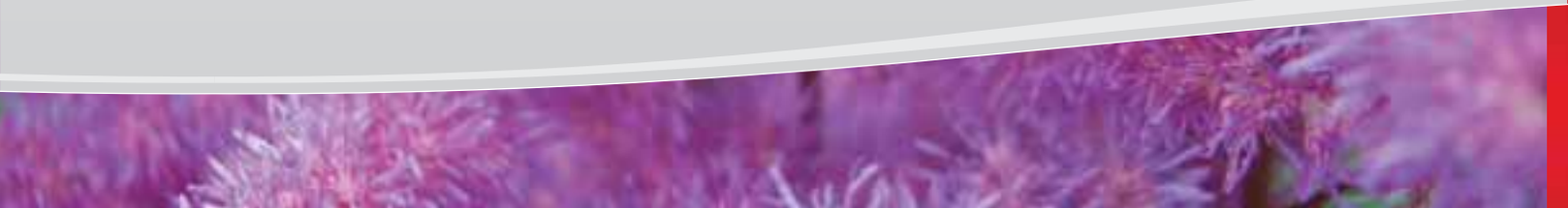
- Efectos nuevos de Rose Petal® (efectos de pétalos de rosa) con pelo incomparablemente denso y muy corto empleando al mismo tiempo cilindros de cepillado y esmerilado en un ciclo de trabajo
- combinación de las ventajas de esmerilado y esmerilado-cepillado para efectos más intensos con una esfuerzo menor del material en cuanto a la estructura del tejido
- efectos muy uniformes en tejidos muy ligeros de fibras naturales y materiales sintéticos

COMBINACIÓN DE PERCHADO & ESMERILADO XRE

- extraordinarios efectos® de Moss, con propiedades que se hallan entre un toque de esmerilado puro y un toque de perchado puro
- por la tecnología de acabado concebida por Xetma Vollenweider
- efectos superficiales que no se pueden crear con ninguna otra tecnología convencional
- Máximo rendimiento mediante pocos pasos debido al tratamiento recíproco de las estructuras del hilo con guarniciones de perchado y esmerilado

CINCO EN UNA - TODAS LAS TECNOLOGÍAS EN UNA SOLA MÁQUINA XREB

- flexibilidad máxima por la integración de las 5 tecnologías de acabado en un sistema de máquinas
- la máquina perfecta para aprestadores bajo condiciones del mercado en continua evolución
- obligatoria para una empresa innovadora para la evolución permanente de nuevos efectos superficiales para diferenciar los productos finales de tejidos







BELEZA QUE SE VÊ

Flexibilidade - única e patenteada pela Xetma Vollenweider
Todos falam de flexibilidade - mas apenas a Xetma Vollenweider oferece verdadeira flexibilidade no acabamento dos têxteis. A flexibilidade chama-se Multisytem, concebida e patenteada pela Xetma Vollenweider, e aprovada por um grande número de acabadores de têxteis bem sucedidos.
Única é a rapidíssima adaptação das tecnologias de flanelagem, esmerilagem e escovagem-esmerilagem às necessidades do mercado em constante transformação.
Também única é a junção de até 5 tecnologias de acabamento diferentes numa só máquina.

FLANELAGEM XR

- Cilindros flaneladores dispostos num sistema patenteado de três estrelas, com 12 cilindros em stand-by, possibilitando cilindros com diferentes proporções (1:1, 1:3, feltragem completa): reguláveis em poucos minutos premindo apenas uma tecla
- Quanto maior o número dos cilindros de contrapêlo, mais curto e denso se torna o pêlo flanelado. Isto oferece vantagens decisivas no processamento de têxteis ou malhas cuja base tenha de ser intensivamente flanelada e condensada.
- Através de cilindros flaneladores com proporções mais adequadas ao artigo respectivo, o utilizador pode atingir maiores quantidades de produção em tempos de ciclo menores.
- Mudança entre diferentes guarnições de carda para o processamento de diferentes materiais, premindo apenas uma tecla

ESMERILAGEM XE

- Mudança entre diferentes guarnições de carda para o processamento de diferentes materiais, premindo apenas uma tecla, devido ao patenteado sistema de três estrelas com 12 cilindros em stand-by
- Efeitos únicos de Peach-Skin em têxteis leves e pesados, bem como em malhas
- Processamento dos mais variados tecidos através da combinação das vantagens da esmerilagem plana e por tambor
- Esforço mínimo dos têxteis relativamente a resistências à rotura, estrutura do material e estabilidade da cor
- Distribuição adequada da energia mecânica em todo o processo de esmerilagem através da Multiple Roller Action®
- Mais tempo de vida útil da guarnição de carda devido a um aquecimento mínimo
- Passagem quase sem perdas da costura através de um programa automático

ESCOVAGEM-ESMERILAGEM XB

- Novos efeitos de Peach-Skin em têxteis e malhas, bem como em "não-tecidos", especialmente em tecidos elásticos e bi-elásticos
- Efeito regular, sem marcas ou variações da tonalidade no tecido
- Pêlo muito curto e denso sobre toda a largura dos têxteis, sem diferenças lado-centro-lado
- Grande resistência à rotura, mesmo em têxteis mais leves
- Redução da perda de cor no processamento de artigos tingidos e tecidos tipo Jacquard, nas mais variadas composições de materiais
- 6 cilindros de escovagem-esmerilagem num tambor rotativo possibilitam a Multiple Roller Action® aquando da escovagem-esmerilagem

COMBINAÇÃO DE ESMERILAGEM & ESCOVAGEM-ESMERILAGEM XEB

- Novos efeitos Rose Petal, com pêlo incomparavelmente denso e muito curto, através do emprego simultâneo de cilindros de escovagem e de esmerilagem num só ciclo de trabalho.
- Combinação das vantagens da esmerilagem e da escovagem-esmerilagem para efeitos mais fortes, havendo simultaneamente um menor esforço da estrutura do tecido.
- Efeitos uniformes em têxteis muito leves de fibras naturais e materiais sintéticos

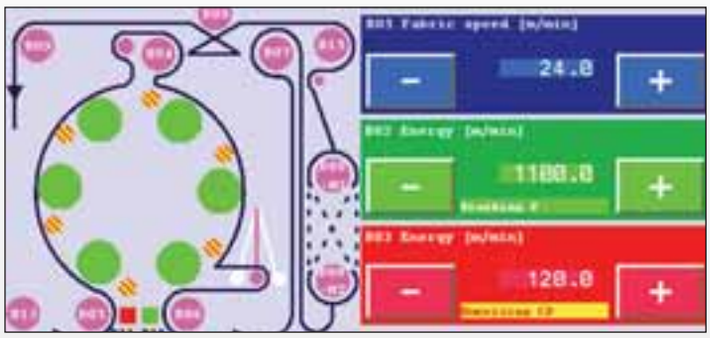
COMBINAÇÃO DE FLANELAGEM & ESMERILAGEM XRE

- Excepcionais Efeitos de Moss, com qualidades que se situam entre a esmerilagem e a flanelagem pura.
- Tecnologia de acabamento especial, desenvolvida pela Xetma Vollenweider
- Efeitos superficiais que não podem ser criados com outras tecnologias convencionais
- Maior produção com menos passagens, devido ao processamento recíproco da estrutura do fio com coberturas de esmeril e de flanela

CINCO EM UM – TODAS AS TECNOLOGIAS NUMA SÓ MÁQUINA XREB

- Máxima flexibilidade através da integração das 5 tecnologias de acabamento num só sistema
- A máquina perfeita para empresas subcontratadas para o acabamento de têxteis, com necessidades de mercado em constante alteração
- Imprescindível para empresas inovadoras, para o desenvolvimento permanente de novos efeitos superficiais com vista à diferenciação dos produtos têxteis acabados







TECNOLOGÍA EN LA QUE SE PUEDE CONFIAR

CONCEPTO BIEN PENSADO

El *sistema de apoyo patentado de tres estrellas* de los cilindros de trabajo permite la puesta en la práctica de un sistema con 24 cilindros en posición de trabajo y 12 cilindros en posición de reserva, que se pueden intercambiar entre *sí de modo enteramente automático oprimiendo un botón en como máximo cuatro minutos*.
Todos los otros parámetros tecnológicos se adaptan igualmente de modo automático.
En función del equipamiento de la máquina se efectúa el cambio dentro de una tecnología (relaciones diferentes de cilindros de perchado / guarniciones de esmerilado) o entre diversas tecnologías (esmerilado para la combinación perchado&esmerilado).

GUÍA DE MATERIAL INTELIGENTE

El sistema innovador Flexitronic® convence por su control sensible de la tensión del material para tejidos elásticos y bielasticos. En función de la aplicación, se mantiene *constante la tensión deseada del material* bien mediante un cilindro o rodillo regulador de la tensión o bien por medio de accionamientos con marcha regulada de cilindros de tracción Flexidrive®. Dispositivos opcionales y variados para la *disposición óptima de marcha del material*, incluso en el caso de tejidos sensibles. El sistema confortable de alimentación del material garantiza en todo momento un *flujo de material perfecto.*
Los cilindros de apriete, dispuestos opcionalmente en los cilindros de tracción delante y detrás del tambor, impiden un resbalamiento lo que es ante todo importante para géneros lisos y elásticos y garantizan así un *resultado de acabado por completo uniforme*.

ACCIONAMIENTO POTENTE

Los accionamientos directos controlados por frecuencia con motorreductores asincrónicos se caracterizan por su *extrema seguridad*. Un sistema inteligente de recuperación de energía garantiza un *consumo mínimo de energía reduciendo considerablemente* los gastos de producción. *Máxima flexibilidad* en la aplicación por el sentido de giro de los accionamientos seleccionables libremente. La adaptación totalmente automática de la energía de tratamiento al modificar la velocidad del material garantiza en todo momento resultados de acabado constantes.

MANEJO MUY SENCILLO

La pantalla táctil de color guiada por menú integra todas las funciones en una *vista de fácil comprensión*. El software de manejo *es sencillo y está claramente* estructurado de modo que el usuario puede familiarizarse con el empleo de la máquina en *un mínimo de tiempo*. Por lo que el manejo de la maquinaria de Xetma Vollenweider es más sencillo que en el caso de máquinas comparables. Todos los parámetros tecnológicos se ajustan en la pantalla táctil y se pueden almacenar en el mando como recetas. Así se *pueden reproducir con seguridad* y en todo momento todos los resultados de acabado.

CICLOS DE TRABAJO PERFECTOS

El *sistema integrado de diagnóstico* señaliza fallos y facilita automáticamente observaciones útiles en cuanto a las causas de las anomalías. Los fallos surgidos se pueden eliminar rápidamente gracias a los *textos de ayuda de fácil comprensión*.
Hay disponible un *acceso remoto* opcional del centro de servicio técnico de Xetma-Vollenweider para el diagnóstico y mantenimiento a distancia. *Alta seguridad del proceso* gracias a niveles de usuario diferenciados.

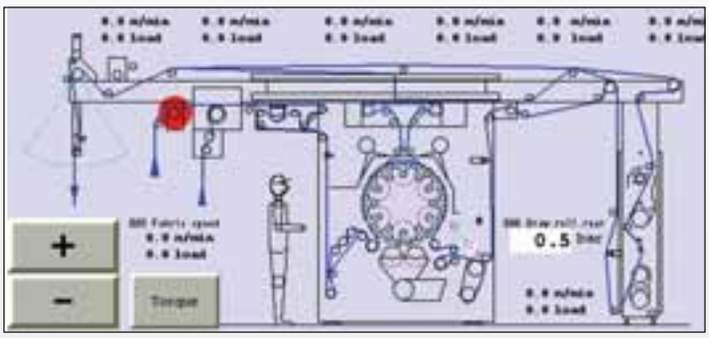
PROCESOS QUE REQUIEREN POCO TIEMPO

La instalación se puede integrar en el sistema central de registro para sus datos de servicio para *coordinar mejor los procesos*. El sistema único de cambio rápido permite un *intercambio rápido* de los cilindros de trabajo.
Los programas confortables de mantenimiento y servicio ayudan al usuario a ejecutar los trabajos de conservación. Su máquina estará así *siempre lista para la producción*.

TECNOLOGÍA ECO-AMIGABLE

Todas las tecnologías de acabados de Xetma Vollenweider son tecnologías *de acabamiento a seco*. Esto no solamente ayuda la *reducción de costos*, como también la economía de *valiosos recursos*.





TECNOLOGIA DE CONFIANÇA

CONCEITO MAIS DESENVOLVIDO

A ***arrumação num sistema patenteado de três estrelas*** possibilita um sistema com 24 cilindros em posição de trabalho e 12 cilindros em stand-by, que podem ser ***automaticamente trocados uns pelos outros, premindo uma tecla***. Todos os outros parâmetros tecnológicos são também ajustados automaticamente.
De acordo com o equipamento da máquina, dá-se a comutação entre uma tecnologia (diferentes proporções dos cilindros/guarnições de carda) ou entre diferentes tecnologias (esmerilagem para combinação de flanelagem & esmerilagem).

CONDUÇÃO INTELIGENTE DOS TÊXTEIS

O inovador Sistema Flexitronic® convence devido a um controlo sensível da tensão dos têxteis, para tecidos elásticos e bi-elásticos. De acordo com a aplicação, é mantida a ***constância desejada da tensão dos têxteis***, ou através de um cilindro esticador pneumático, ou por meio do accionamento regulado de cilindros de tracção Flexidrive®. Variadas disposições opcionais possibilitam uma ***óptima configuração da marcha do tecido***, mesmo para têxteis mais delicados. O confortável sistema de entrada de têxteis possibilita uma ***marcha do tecido sem dificuldade*** a qualquer momento.
Cilindros de fixação especiais, colocados opcionalmente nos cilindros de tracção antes e depois do tambor, impedem o escorregamento, especialmente em tecidos lisos e elásticos, e garantem desta forma um ***resultado de acabamento perfeitamente uniforme***.

ACCIONAMENTO POTENTE

Os accionamentos directos regulados por frequência com motores redutores assíncronos caracterizam-se pela sua ***grande confiabilidade***. Um sistema de recuperação de energia inteligente garante um ***consumo de energia mínimo*** e possibilita ***economias consideráveis*** nos custos de operação. O sentido de rotação elegível dos accionamentos principais concede-lhe a ***maior flexibilidade possível*** durante a aplicação. O ajustamento automático da energia de processamento durante a modificação da velocidade do tecido garante resultados de acabamento sempre constantes.

CONTROLO AMIGO DO UTILIZADOR

O visor táctil a cores conduzido por menus reúne todas as funções de uma ***forma compreensível***. O software de controlo é ***simples e claramente estruturado***, de forma que cada utilizador o possa ***aprender em pouco tempo***. As máquinas da Xetma Vollenweider são, desta forma, relativamente mais fáceis de manipular do que outras máquinas semelhantes. Todos os parâmetros tecnológicos são ajustados no visor táctil, e podem ser guardados no controlo como receitas. Todos os resultados de acabamento podem ser, portanto, ***reproduzidos com segurança*** a qualquer momento.

PROCEDIMENTOS SEM DIFICULDADES

O ***sistema de diagnósticos integrado*** comunica perturbações e fornece autonomamente indicações úteis para as causas do erro. As perturbações ocorrentes podem ser rapidamente remediadas através de ***textos de apoio facilmente compreensíveis***.
Para diagnósticos e manutenções remotas encontra-se à disposição um ***acesso remoto*** opcional pelo Serviço de Atendimento da Xetma Vollenweider. Níveis de utilizador diferenciados garantem uma ***maior segurança dos processos***.

PROCESSOS ECONOMIZADORES DE TEMPO

O equipamento pode ser ligado ao sistema de registo dos seus dados operacionais ***para um melhor ajustamento dos processos***. O sistema de troca rápida único possibilita uma ***substituição rápida*** dos cilindros de trabalho.
Cómodos programas de manutenção e serviço apoiam o utilizador na execução de trabalhos de manutenção. A sua máquina encontra-se, assim***, sempre pronta a produzir***.

TECNOLOGIA ECO-AMIGÁVEL

Todas as tecnologias de acabamento da Xetma Vollenwider são tecnologias de ***acabamento a seco***. Isto não só ajuda na ***redução de custos***, mas também na economia de ***recursos valiosos***.







MULTISYSTEM XR

PERCHADO

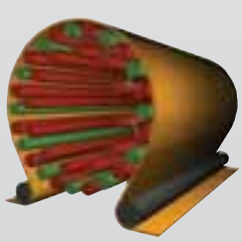
- 24 cilindros de perchado en posición de trabajo y 12 cilindros - con guarniciones iguales o diferentes - en posición de reserva
- perchado de todos los tipos de tejidos, géneros de punto y tricotado así como no-tejidos
- obtención de distintos resultados de acabado mediante condiciones variables de los cilindros de perchado en el sentido de pelo - a contrapelo
- ahorro de pasos de perchado gracias a procedimientos de perchado óptimos por cada paso
- cambio automático del procedimiento de perchado oprimiendo una tecla en menos de 4 minutos sin quitar el material de la máquina
- adaptación automática de los cilindros desborradores a la respectiva relación de los cilindros de perchado
- altos rendimientos productivos para usuarios que cambian con frecuencia los artículos
- Desarrollo y ensayo de nuevos efectos y tecnologías en un sistema de máquinas

Velocidad del material	5 - 60 m/min
Número de revoluciones del tambor	50 - 120 rpm
Número de los cilindros perchadores	24 (+12 en reserva)
Ancho nominal	1.800 - 2.600 mm
Ancho de trabajo	1.700 - 2.500 mm

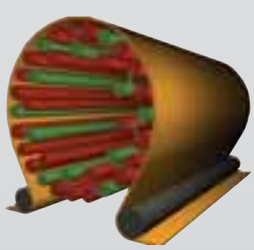
FLANELAGEM

- 24 Cilindros flaneladores em posição de trabalho, e 12 cilindros (com guarnições iguais ou diferentes), em posição de stand-by
- Flanelagem de todos os tipos têxteis e malhas, bem como de artigos "não tecidos"
- Obtenção de resultados de acabamento diversos através de cilindros de pêlo e contrapêlo com proporções variáveis
- Economia de passagens flaneladoras devido a um procedimento optimizado de flanelagem por cada passagem
- Mudança automática da técnica de flanelagem em menos de 4 minutos, através da pressão de uma tecla e sem retirar o tecido da máquina
- Adaptação automática dos cilindros de limpeza à respectiva proporção dos cilindros
- Maiores produções para utilizadores com artigos que variam frequentemente
- Desenvolvimento e experimentação de novos efeitos e tecnologias num só sistema

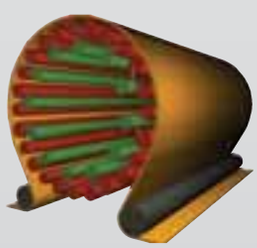
Velocidade dos têxteis	5 - 60 m/min
Número de rotações do tambor	50 - 120 rpm
Número de cilindros flaneladores	24 (+12 em stand-by)
Largura nominal	1.800 - 2.600 mm
Largura de trabalho	1.700 - 2.500 mm



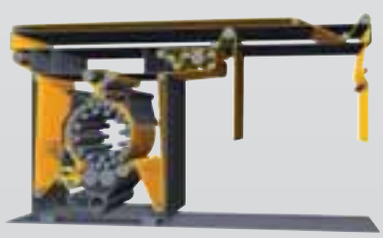
Perchado en el sentido de pelo / a contrapelo en relación 1:1
12 cilindros de perchado en posición de reserva
Cilindros de pêlo e contrapêlo na proporção de 1:1
12 Cilindros flaneladores em posição de stand-by



Perchado en el sentido de pelo / a contrapelo en relación 1:3
12 cilindros de perchado en posición de reserva
Flanelagem de pêlo e contrapêlo na proporção de 1:3
12 Cilindros flaneladores em posição de stand-by



Fieltramiento - cilindros a contrapelo
12 cilindros de perchado en posición de reserva
Feltragem completa – cilindros de contrapêlo
12 Cilindros flaneladores em posição de stand-by







MULTISYSTEM XE

ESMERILADO

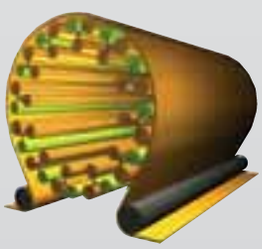
- 36 cilindros de esmerilado, de estos 24 en posición de trabajo y 12 en posición de reserva
- cambio entre las diversas guarniciones de esmerilado en menos de 4 minutos por medido del sistema patentado de apoyo de tres estrellas de los cilindros de esmerilado, sin quitar el material de la máquina
- duración mínima de preparación, tiempos mínimos improductivos, así equipamiento eficiente también de pequeños metrajes en diferentes calidades.
- ideal para los especialistas en el proceso de acabado
- el sentido de trabajo de los cilindros de esmerilado se puede seleccionar libremente:
- *todos en el sentido de marcha del tejido*
- *todos contra el sentido de marcha del tejido*
- *alternando en y contra el sentido de marcha del tejido*
- el número de revoluciones y sentido del tambor se pueden seleccionar libremente - en o contra el sentido de marcha del tejido

Velocidad del material	5 - 60 m/min
Número de revoluciones del tambor	25 - 120 rpm
Número de cilindros de esmerilado	24 (+12 en reserva)
Ancho nominal	1.800 - 2.600 mm
Ancho de trabajo	1.700 - 2.500 mm

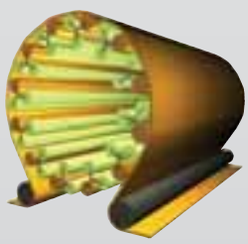
ESMERILAGEM

- 36 cilindros de esmerilagem, dos quais 24 em posição de trabalho e 12 em posição de stand-by
- Mudança entre diferentes esmeris em menos de 4 minutos, sem necessidade de retirar o material da máquina, devido a um armazenamento dos cilindros de esmerilagem num sistema de três estrelas patenteado
- Tempo de preparo e de trabalho menores, e consequentemente uma preparação mais eficiente de pequenas quantidades de qualidades variadas.
- Adequado especialmente para empresas subcontratadas para o acabamento de têxteis
- Direcção de trabalho dos cilindros de esmerilagem à escolha:
- *Todos no sentido da marcha do tecido*
- *Todos contra o sentido da marcha do tecido*
- *Alternadamente no sentido da marcha do tecido e contra o sentido da marcha do tecido*
- Número de rotações e direcção do tambor à escolha: no sentido da marcha do tecido ou contra o sentido da marcha do tecido

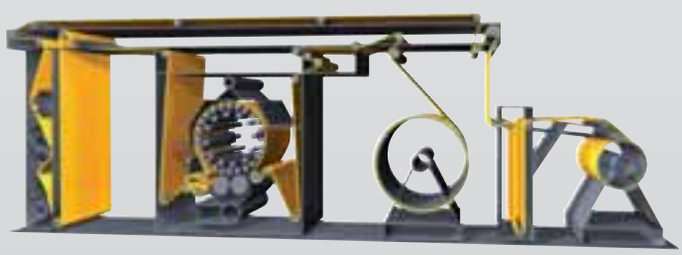
Velocidade dos têxteis	5 - 60 m/min
Número de rotações do tambor	25 - 120 rpm
Número de cilindros de esmerilagem	24 (+12 em stand-by)
Largura nominal	1.800 - 2.600 mm
Largura de trabalho	1.700 - 2.500 mm



Esmerilado en el sentido de pelo / a contrapelo en relación 1:1
12 cilindros de esmerilado a contrapelo en posición de reserva
Esmerilagem de pêlo e contrapêlo na proporção de 1:1
12 Cilindros de esmerilagem em posição de stand-by



Esmerilado en el sentido de pelo / a contrapelo en relación 1:1
12 cilindros de esmerilado en el sentido de pelo en posición de reserva
Esmerilagem de pêlo e contrapêlo na proporção de 1:1
12 Cilindros de esmerilagem na direcção do pêlo, em posição de stand-by









MULTISYSTEM XB

ESMERILADO-CEPILLADO

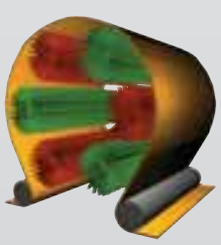
- intensidad de tratamiento en todo momento óptimo mediante enlazamiento preajustado de los diversos cilindros de esmerilado-cepillado
- dispositivos especiales de levantamiento del material para controlar el ángulo de enlazamiento
- el sentido de trabajo de los cilindros de cepillado se puede seleccionar libremente:
- *los 6 cilindros de cepillado en el sentido de marcha del tejido*
- *los 6 cilindros de cepillado contra el sentido de marcha del tejido*
- *3 cilindros en el sentido de marcha y 3 cilindros contra el sentido de marcha*
- el número de revoluciones y sentido del tambor se pueden seleccionar libremente - en o contra el sentido de marcha del tejido
- ampliación en todo momento posible al sistema flexible de esmerilado

Velocidad del material	5 - 60 m/min
Número de revoluciones del tambor	25 - 100 rpm
Número de cilindros de cepillado	6
Ancho nominal	1.800 - 2.600 mm
Ancho de trabajo	1.600 - 2.400 mm

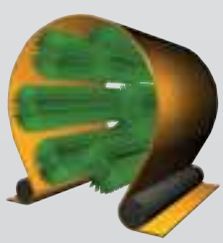
ESCOVAGEM-ESMERILAGEM

- Intensidade de processamento sempre óptima, devido à pré-programação do abraçamento dos cilindros de escovagem-esmerilagem em separado
- Dispositivos especiais de levantamento dos têxteis para o controlo do ângulo de abraçamento
- Direcção de trabalho dos cilindros de escovagem à escolha:
- *Os 6 cilindros de escovagem no sentido da marcha do tecido*
- *Os 6 cilindros de escovagem contra o sentido da marcha do tecido*
- *Alternadamente 3 cilindros no sentido da marcha do tecido e 3 cilindros no sentido inverso da marcha do tecido*
- Número de rotações e direcção do tambor à escolha: no sentido da marcha do tecido ou contra o sentido da marcha do tecido
- É sempre possível um alargamento para um sistema de escovagem flexível

Velocidade dos têxteis	5 - 60 m/min
Número de rotações do tambor	25 - 100 rpm
Número dos cilindros de escovagem	6
Largura nominal	1.800 - 2.600 mm
Largura de trabalho	1.600 - 2.400 mm



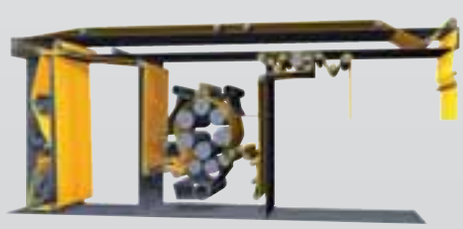
Cepillado en el sentido de pelo / a contrapelo en relación 1:1
Escovagem de pêlo e contrapêlo na proporção de 1:1



Todos los cepillos en el sentido de marcha del tejido
Todas as escovas no sentido da marcha do tecido



Todos los cepillos en el sentido contrario de marcha del tejido
Todas as escovas no sentido inverso da marcha do tecido







MULTISYSTEM XEB

ESMERILADO-CEPILLADO & ESMERILADO

- empleo simultáneo de los 6 cilindros de cepillado y 6 cilindros de esmerilado en un tambor
- el sentido de trabajo de los cilindros de esmerilado y de cepillado se puede seleccionar libremente:
- *cilindros de cepillado en y cilindros de esmerilado contra el sentido de marcha del tejido*
- *cilindros de cepillado contra y cilindros de esmerilado en el sentido de marcha del tejido*
- *cilindros de cepillado y esmerilado al mismo tiempo en o contra el sentido de marcha del tejido*
- el número de revoluciones y sentido del tambor se pueden seleccionar libremente - en o contra el sentido de marcha del tejido
- más flexibilidad por cambio sin problema alguno entre el puro esmerilado-cepillado y un sistema flexible de esmerilado con 24 cilindros de trabajo y 12 cilindros en posición de reserva en el plazo de 2 horas.
- cobertura de los más diferentes requerimientos del mercado con un solo sistema de máquinas
- 3 tecnologías aprovechables en una máquina:
- *Combinación de esmerilado-cepillado & esmerilado*
- *Esmerilado-cepillado*
- *Esmerilado*

Velocidad del material	5 - 60 m/min
Número de revoluciones del tambor	25 - 120 (XB: 100) rpm
Número de cilindros de cepillado	6
Número de cilindros de esmerilado	6
Ancho nominal	1.800 - 2.600 mm
Ancho de trabajo	1.600 - 2.400 mm

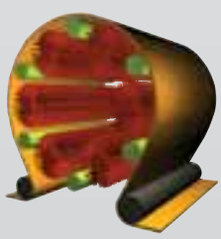
ESCOVAGEM-ESMERILAGEM & ESMERILAGEM

- Funcionamento simultâneo de 6 cilindros de escovagem e 6 cilindros de esmerilagem num só tambor
- Direcção de trabalho dos cilindros de escovagem e esmerilagem à escolha:
- *Cilindros de escovagem no sentido da marcha do tecido e cilindros de esmerilagem no sentido inverso da marcha do tecido*
- *Cilindros de escovagem no sentido inverso da marcha do tecido e cilindros de esmerilagem no sentido da marcha do tecido*
- *Cilindros de escovagem e de esmerilagem em simultâneo no sentido da marcha do tecido ou no sentido inverso da marcha do tecido*
- Número de rotações e direcção do tambor à escolha: no sentido da marcha do tecido ou contra o sentido da marcha do tecido
- Flexibilidade alargada devido a uma mudança sem problemas para um sistema de escovagem-esmerilagem ou para um sistema flexível de esmerilagem com 24 cilindros de trabalho e 12 cilindros em stand-by no espaço de 2 horas
- Cobertura das mais variadas necessidades do mercado com apenas um sistema
- 3 tecnologias utilizáveis numa só máquina:
- *Combinação de escovagem-esmerilagem & esmerilagem*
- *Escovagem-esmerilagem*
- *Esmerilagem*

Velocidade dos têxteis	5 - 60 m/min
Número de rotações do tambor	25 - 120 (XB: 100) r.p.m
Número de cilindros de escovagem	6
Número de cilindros de esmerilagem	6
Largura nominal	1.800 - 2.600 mm
Largura de trabalho	1.600 - 2.400 mm



Cilindros de cepillado en y cilindros de esmerilado contra el sentido de marcha del tejido
Cilindros de escovagem no sentido da marcha do tecido e cilindros de esmerilagem no sentido inverso da marcha do tecido



Cilindros de cepillado contra y cilindros de esmerilado en el sentido de marcha del tejido
Cilindros de escovagem no sentido inverso da marcha do tecido e cilindros de esmerilagem no sentido da marcha do tecido









MULTISYSTEM XRE

PERCHADO & ESMERILADO

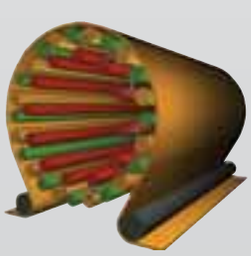
- tambor equipado por parejas con 12 cilindros de perchado y 12 de esmerilado; además otros 12 cilindros de perchado en posición de reserva
- accionamiento de los cilindros de perchado y esmerilado a elegir:
- *cilindros de perchado en y cilindros de esmerilado contra el sentido de marcha del tejido*
- *cilindros de perchado contra y cilindros de esmerilado en el sentido de marcha del tejido*
- *cilindros de perchado y esmerilado al mismo tiempo en o contra del sentido de marcha del tejido*
- cambio automático entre perchado y la combinación perchado & esmerilado en menos de 4 minutos mediante la pantalla táctil
- más flexibilidad por cambio sin problema alguno al sistema exclusivo de esmerilado en el plazo de 1,5 horas como máximo
- cobertura de los más diferentes requerimientos del mercado con un solo sistema de máquinas
- 3 tecnologías aprovechables en una máquina:
- *Combinación perchado-esmerilado*
- *Perchado*
- *Esmerilado*

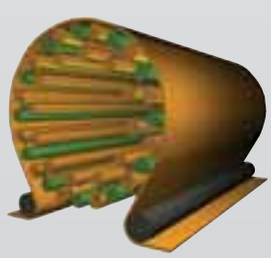
Velocidad del material	5 - 60 m/min
Número de revoluciones del tambor	25 - 120 rpm
Número de los cilindros de trabajo	24 (+12 en reserva)
Ancho nominal	1.800 - 2.600 mm
Ancho de trabajo	1.700 - 2.500 mm

FLANELAGEM & ESMERILAGEM

- Tambor equipado com pares de 12 cilindros flaneladores e 12 cilindros de esmerilagem; adicionalmente, mais 12 cilindros flaneladores em posição de stand-by
- Accionamento dos cilindros flaneladores ou de esmerilagem à escolha:
- ***Cilindros flaneladores no sentido da marcha do tecido e cilindros de esmerilagem no sentido inverso da marcha do tecido***
- ***Cilindros flaneladores no sentido inverso da marcha do tecido e cilindros de esmerilagem no sentido da marcha do tecido***
- ***Cilindros flaneladores e de esmerilagem no sentido da marcha do tecido ou no sentido inverso da marcha do tecido***
- Troca automática entre flanelagem e combinação de flanelagem & esmerilagem em menos de 4 minutos por meio de um visor táctil
- Flexibilidade alargada devido a uma mudança sem problemas para um sistema de esmerilagem no espaço de 1,5 horas no máximo
- Coberturas das mais variadas necessidades do mercado com apenas um sistema
- 3 tecnologias utilizáveis numa só máquina:
- ***Combinação de flanelagem e esmerilagem***
- ***Flanelagem***
- ***Esmerilagem***

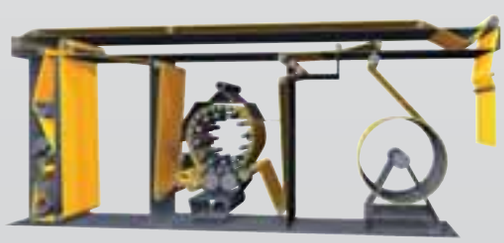
Velocidade dos têxteis	5 - 60 m/min
Número de rotações do tambor	25 - 120 rpm
Número de cilindros de trabalho	24 (+12 em stand-by)
Largura nominal	1.800 - 2.600 mm
Largura de trabalho	1.700 - 2.500 mm





Cilindros de perchado en y cilindros de esmerilado contra el sentido de marcha del tejido
12 cilindros de perchado en posición de reserva
Cilindros flaneladores no sentido da marcha do tecido e cilindros de esmerilagem no sentido inverso da marcha do tecido
12 Cilindros flaneladores em posição de stand-by

Cilindros de perchado en y cilindros de esmerilado contra el sentido de marcha del tejido
12 cilindros de esmerilado en posición de reserva
Cilindros flaneladores no sentido da marcha do tecido e cilindros de esmerilagem no sentido inverso da marcha do tecido
12 Cilindros de esmerilagem em posição de stand-by







MULTISYSTEM XREB

PERCHADO, ESMERILADO & ESMERILADO-PERCHADO

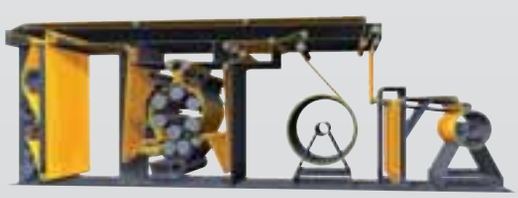
- 5 tecnologías en una máquina:
- *Perchado*
- *Combinación de perchado & esmerilado*
- *Esmerilado*
- *Combinación de esmerilado & esmerilado-cepillado*
- *Esmerilado-cepillado*
- flexibilidad máxima por cambio sin problemas entre las diversas tecnologías en el plazo de 2,5 horas
- cobertura de los más diferentes requerimientos del acabado mecánico de superficies con sólo un sistema de máquinas

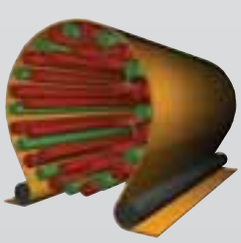
Velocidad del material		5 - 60 m/min
Número de revoluciones del tambor		25 - 120 (XB: 100) rpm
Número de los cilindros de trabajo	XR, XE, XRE	24 (+12 en reserva)
	XB	6
	XEB	6 + 6
Ancho nominal		1.800 - 2.600 mm
Ancho de trabajo	XR, XE, XRE	1.700 - 2.500 mm
	XB, XEB	1.600 - 2.400 mm

FLANELAGEM, ESMERILAGEM & ESMERILAGEM-ESCOVAGEM

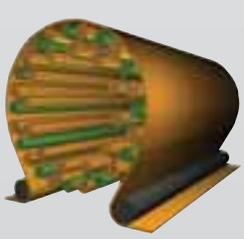
- 5 tecnologias numa só máquina:
- *Flanelagem*
- *Combinação de flanelagem & esmerilagem*
- *Esmerilagem*
- *Combinação de esmerilagem & escovagem-esmerilagem*
- *Escovagem-esmerilagem*
- Máxima flexibilidade devido a uma comutação sem problemas entre cada uma das tecnologias em 2,5 horas
- Cobertura de todas as exigências ao acabamento superficial mecânico com apenas um sistema

Velocidade dos têxteis		5 - 60 m/min
Número de rotações do tambor		25 - 120 (XB: 100) rpm
Número de cilindros de trabalho	XR, XE, XRE	24 (+12 em stand-by)
	XB	6
	XEB	6 + 6
Largura nominal		1.800 - 2.600 mm
Largura de trabalho	XR, XE, XRE	1.700 - 2.500 mm
	XB, XEB	1.600 - 2.400 mm

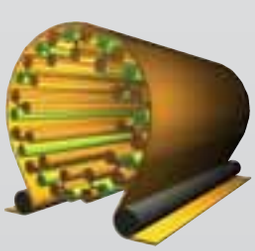




Perchado
Flanelagem



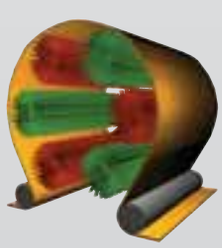
Combinación de perchado & esmerilado
Combinação de flanelagem e esmerilagem



Esmerilado
Esmerilagem



Combinación de esmerilado & esmerilado-cepillado
Combinação de esmerilagem e escovagem-esmerilagem



Esmerilado-cepillado
Escovagem-esmerilagem







ACCESORIOS

GUARNICIONES DE CARDA

- diversas guarniciones de carda de fabricantes de renombre
- recomendadas por Xetma Vollenweider basándose en la experiencia de muchos años así como en los ensayos tecnológicos hechos en géneros de la clientela

GUARNICIONES DE ESMERILADO

- guarniciones de esmerilado de tipos diferentes
- *guarniciones Classic*
- *guarniciones Advanced*
- *guarniciones Diamond*
- *guarniciones Endura®*

GUARNICIONES DE ESMERILADO-CEPILLADO

- guarniciones de esmerilado de tipos diferentes
- *guarniciones Carbid*
- *guarniciones Ceramic*

Las guarniciones de esmerilado-cepillado de Xetma Vollenweider no están integradas en un cilindro y se pueden cambiar rápidamente mediante el sistema especial de cambio rápido. Lo que ahorra tiempo y costes.

SISTEMAS DE LIMPIEZA PARA EL ESMERILADO

- unidad de limpieza Cleanstar® para limpiar el material después del proceso de esmerilado
- batido y / o cepillado de la cara o del reverso del material
- con aspiración de polvo separada
- eliminación prácticamente completa del polvo de esmerilado antes de proceder al equipamiento posterior

- unidad de limpieza y acabado-cepillado Cleanmax® para la limpieza a fondo y cepillado de acabado del tejido después del proceso de esmerilado
- batido y / o cepillado de la cara o del reverso del material en varias etapas con aspiración de polvo separada
- cepillado de acabado con guarniciones de cepillado según las especificaciones del artículo
- eliminación del polvo de esmerilado sin proceso de lavado adicional
- aspiración permanente y efectiva del polvo de esmerilado durante el proceso de esmerilado directamente en el lugar de producción - por encima o debajo del tambor





ACESSÓRIOS

GUARNIÇÕES DE CARDA

- Variadíssimas guarnições de carda de fabricantes de renome
- Recomendação pela Xetma Vollenweider numa base de experiência de muitos anos, bem como por meio de experiências tecnológicas com artigos de clientes

COBERTURAS DE ESMERIL

- Diversos tipos de coberturas de esmeril
- *Coberturas clássicas*
- *Coberturas avançadas*
- *Coberturas diamante*
- *Coberturas Endura®*

COBERTURAS DE ESCOVAGEM-ESMERILAGEM

- Diversos tipos de coberturas de esmeril
- Coberturas de carbono
- Coberturas cerâmicas

As coberturas de escovagem-esmerilagem da Xetma Vollenweider não se encontram ligadas a um cilindro, e podem trocar-se rapidamente através do sistema especial de troca rápida. Esta técnica poupa tempo e dinheiro.

SISTEMAS DE LIMPEZA PARA A ESMERILAGEM

- Dispositivo de limpeza Cleanstar® para a limpeza dos têxteis após a esmerilagem
- Bater e/ou escovar as faces frontal e posterior dos têxteis
- Com aspiração do pó em separado
- Remoção do pó resultante da esmerilagem para etapas adicionais de preparação

- Acessórios de escovagem para limpeza e acabamento Cleanmax®, para uma escovagem de limpeza e acabamento intensivos dos têxteis após a esmerilagem
- Bater e/ou escovar as faces frontal e posterior dos têxteis em várias etapas com aspiração do pó em separado
- Escovagem de acabamento com coberturas de escovagem especificas para cada artigo
- Remoção do pó resultante da esmerilagem sem processos de lavagem adicionais
- Aspiração permanente e eficiente do pó durante o processo de esmerilagem, directamente no local da origem: acima ou abaixo do tambor







ACCESORIOS

DISPOSITIVO AUTOMÁTICO DE COSTURAS

- para detectar y proteger automáticamente todas las costuras. El sistema adecuado de detección de costuras se selecciona en función de las necesidades del cliente.

DISPOSITIVO DE TRANSPORTE Y DE MONTAJE DE LOS CILINDROS DE CEPILLADO

- dispositivo para transportar y manejar sin esfuerzo los cilindros de esmerilado-cepillado durante el montaje y desmontaje

EQUIPO DE AFILADO DE LOS CILINDROS DE CEPILLADO

- para reafilar fácilmente las guarniciones de esmerilado-cepillado en la máquina
- para el rectificado y corte precisos de los cilindros de cepillado

MECANISMO DE NIVELACIÓN DE LOS CEPILLOS CILÍNDRICOS

- para un ajuste y posicionamiento preciso de los cepillos cilíndricos

APARATO DE AFILADO PARA GUARNICIONES DE CARDA

- aparato de afilado manual con accionamiento neumático para el afilado lateral y de igualación
- reafilado rápido y eficiente de las guarniciones de carda

DISPOSITIVO DE MONTAJE

- herramienta de fácil manejo para montar las guarniciones de carda en la máquina
- garantía de la tensión óptima para cada guarnición en el momento de montar

BOBINADORAS DE TRENZADAS

- diversas bobinadoras de centro y periferia con extensiones opcionales para la adaptación a las diversas necesidades de los artículos





ACESSÓRIOS

SISTEMA AUTOMÁTICO DE COSTURA

- Para reconhecer e proteger automaticamente todas as costuras. O sistema de reconhecimento de costuras será escolhido de acordo com as particularidades do cliente.

DISPOSITIVO DE TRANSPORTE E MONTAGEM DOS CILINDROS DE ESCOVAGEM

- Dispositivo para um transporte e manuseamento sem esforços dos cilindros de escovagem-esmerilagem durante a montagem e desmontagem

EQUIPAMENTO DE AFINAÇÃO DOS CILINDROS DE ESCOVAGEM

- Para uma afinação fácil das coberturas de escovagem na máquina
- Para um nivelamento e corte precisos dos cilindros de escovagem.

APARELHO RECTIFICADOR DA CARDA

- Aparelho rectificador accionado pneumaticamente, para uma rectificação lateral ou uma rectificação igualadora
- Desbaste rápido e eficiente das guarnições de carda

MECANISMO DE NIVELAMENTO DAS ESCOVAS CILÍNDRICAS

- para um ajuste e posicionamento preciso das escovas cilíndricas

DISPOSITIVO DE LEVANTAMENTO

- Cómoda ferramenta para o levantamento das guarnições de carda na máquina
- Garantia da tensão adequada à respectiva guarnição durante o levantamento

DISPOSITIVOS DE REBOBINAGEM

- Diferentes enroladores fixos com accionamento axial e enroladores de tecido por apoio em cilindros basculantes para a adaptação a necessidades específicas





TECNOLOGÍAS

FEEL THE TOUCH

ESMERILADO Y CEPILLADO	FEEL THE SOFT TOUCH	ESMERILAGEM & ESCOVAGEM
TUNDIDO	FEEL THE EVEN TOUCH	TOSQUIADURA
PERCHADO, ESMERILADO Y CEPILLADO	FEEL THE SMART TOUCH	CARDAÇÃO, ESMERILAGEM & ESCOVAGEM
PERCHADO	FEEL THE PLUSH TOUCH	CARDAÇÃO
LIMPIEZA DE TEJIDOS	FEEL THE CLEAN TOUCH	LIMPEZA DE TECIDOS
CHAMUSCADO	FEEL THE SMOOTH TOUCH	CHAMUSCAGEM
TUNDIDO DE ALFOMBRAS	FEEL THE LEVEL TOUCH	TOSQUIADURA DE TAPETES

xetma
Vollenweider





XETMA VOLLENWEIDER GMBH • BASTEIWEG 6 • DE-08280 AUE (GERMANY) • TEL. +49 3771 293-0 • FAX +49 3771 293 100

XETMA VOLLENWEIDER AG • NEUGASSE 10 • CH-8812 HORGEN (SWITZERLAND) • TEL. +41 44 718 35 • FAX +41 44 718 35 10

WWW.XETMA.COM • INFO@XETMA.COM

SWISSMEM TÜV CERT VDMA